

# **Fatgs della veglia vischnaunca grischuna : remarcas cun caschun d'in giubileum dil dretg communal grischun**

Autor(en): **Cadruvi, Donat**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)**

Band (Jahr): **40 (1954)**

PDF erstellt am: **24.06.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-882352>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Fatgs della veglia vischnaunca grischuna

Remarcas cun caschun d' in giubileum

dil dretg communal grischun

da Donat Cadruvi

Amiez il 19 avel secul ei la gronda spossada della veglia e loscha «vischnaunca» (Gerichtsgemeinde) stada finida formalmein e facticamein: Las competenzas administrativas dils cumins fuvan essenzialmein incorporadas als vischinadis (per part nossas vischnauncas ded oz), e la costituziun digl empren de fevrer 1854 ha fixau definitivamein las competenzas della nova vischnaunca che dueva dacheudenvi (sco oz) haver il dretg d' ina atgna administraziun, incl. la polizia bassa, de dar a sesezza tschentaments e leschas respectivas, secapescha cun risguardar las leschas dil Cantun e della Confederaziun, sco era la proprietad de tiarzas personas. Entras la medema costituziun ei la vischnaunca vegnida obligada d' administrar bein ed endretg ses fatgs, oravontut de haver quitau dil pauperesser, dellas scolas e baselgias, sco de pladir ils organs necessaris.

Per il giubileum de 100 onns de quella «vischnaunca moderna» e dil statut fundamental, il qual ha creau la suveranidad della totalitad dils votants e buca dils cumins, sco vidavon, lein nus publicar in zun interessant ed instructiv document ord il territori della veglia Ligia Grischa. Quei ei: Il «Qudisch de Leschas & Uorden per la Vischneunca de Sagogn, entschiet 1715 & continuau cun Modificatiuns trochen 1860, lura puspei renovau sco ei (se)vesa». In document silmeins! Nus stein gie mal avunda che la raccolta dellas leschas e dils tschentaments dell' organisaziun publica della Ligia Grischa, in exempel per autras vul buca nescher zacu. E lu lein nus s' abstener de commenta-

ris davart il svilup della vischnaunca grischuna, tractaus cun predilecziun da jurists romontschs e grischuns entochen sil di ded oz (Steinhauser, Tuor, Curschellas, Cahannes, Durgiai, Berther e. a.). Il lungatg de quels uordens, che normavan las obligaziuns principalas dils burgheis, lur relaziuns culs Hindersäss, la lavur cumina, las schetgas ed auters biars fatgs della corporaziun economica e politica, duei comparer en sia entira grondiusa plasticitad avon ils eglis d'entgins attents lecturs digl «Ischi». Quei ei il sempel e mudest intent de nosssa publicaziun.

Ord quellas paucas paginas, screttas datier e cugl impuls dil carstgaun che normescha atgnas relaziuns practicas, resplendan ils radis de quei ch' ina vischnaunca ei el cor d' ina societad humana: Igl emprem ina corporaziun de vischins che vivan e lavuran in sper l' auter, lu ina corporaziun economica de glied che vul contonscher finamiras communablas entras «lavur cumina» el pli vast senn dil plaid, che gauda agens beins ensemblein, e la finfinala ina instituziun dil stat cun tradiziun e historia de tschentanners (cf. Liver, Die Bündner Gemeinde, Monatsblatt 1941, pag. 33 ss.). In reflex de quella profunda e nunstunclenteivla autonomia della vischnaunca grischuna, della quala ei vegn tschintschau e sburbattau cun mintga buna e mendra caschun, ei la construcziun che «minchia terra, a minchia lieug, ha sias aignas Jsonzas uordens = a Schentaments». In exempel ein ils uordens de Sagogn dapi 1715, dils quals suonan enzaconts extracts ord il «Qudisch» numnau, sco era — per saluteivla instrucziun de nos contemporans! — ina cuorta introducziun.

\*

«Qudisch de Leschas & Uorden per la Vischneunca de Sagogn, entschiet 1715 & continuau cun Modificatiuns trochen 1860, lurra puspei renovau sco ei (se)vesa.»

Unserer Nachbahrschaft Sagenss, Angenomene  
Ordnung= und Satzungen; aufgesetzt und Erneüweret  
Anno Christi  
1715

Plutarchus descriva questa Historia:

Ca Ptolomeus ilg Reg enten Antiochia, havig dad in temps giu a Gast Seat Ambassadors da differentes Raginavels, ils quals sur da meisa hagian l' in cun l' auter antschie a dispitar, quala terra havig ils pli buns uordens a Schentaments? quou havig scadin Ambassadur adalzau a ludau, quels da sia aigna Patria, avont als auters.

Parquei havig ilg Reg Ptolomeus anflau per bien, da tadlar a far par Senn Sin ils plaids a Raschuns da Scadin da quels, a lou era da dar sieu meinig Sisura.

Ilg Ambassadour da Rumma ha purtau avont:

Ca lou seigian las Baselgias ad ilg Survetsch da Dieu Enten pli gronda Hanur ad Estima, ca na seigig En nagin lieug dilig Mund.

Ilg Ambassadur da Cartago ha gig:

Ca lou vengian ils Niebels bucca staunckels da vurrigiar: ilg Cumin Pievel da luvrar: ad ils Philosophists da mussar.

Ilg Ambassadur da Sicilia schet:

Ca lou vangiss tanieu bunna Gistia: vangiss tanieu char la vardad: A ca l' in a lauters, fussen tuts adual.

Ilg Ambassadur da Rhodiss ha gig:

Ca lou vivigian ils velgs Hundreivlameng: ils juvenes castameng, a las femnas seigian cuschidas.

Ilg Ambassadour dad Athen ha gig:

Ca lou vengig concess, ch' ils Richs seigian avantagius: ilg Cumin Pievel luscents: ad ils Regents da buna fei:

Ilg Ambassadur da Lacedemone ha gig:

Ca denter els fuss nagina scuvidonza Parchei L'in fuss adual a L' auter: Ca seigig er naginna Ranvaria, parchei els vessan tutt Cumin: A ca nigin na stess luschents.

Ilg Ambassadur da Sicionia ha gig Sin la finn:

Ca lou vengian buc vartieus ils Lasters; parquei ca els portan adinna anzachei da Nief: Ca ei vengig er bucca vartieu Miedis, parquei ca quels mazan ils souns: A ca ei vengig concedieu nagins Advocats, Parchei quels defendan las caussas malgistas.

Minchia terra, a minchia lieug, ha sias aignas Jsonzas uordens = Schentaments.

Sco nus da quei vein clars a sufficientes mussaments, bucca mai enten nossa Republica da las 3 Ligias, a stand democratic enten general, Mo era enten la membra da quell, enten ils Cumins, sco era bucca meins enten ils particulars vaschinadis.

Quei han specialmeng noss chars velgs da niess Ludeivel vaschinadi da Sagong Schon A<sup>o</sup> 1598, zund ludeivlameng urdanau ad observau, Enaquei ca els han par beinstar a niz dilg vaschinadi andrizzau si bears a buns uordens a schentaments, a mess quels enten bien uorden enten Plima.

Mo damai ca las caussas dilg Mund ean aschi fig suttapostas a la malstateivladad, schi ha in antir Hundreivel vaschinadi, silg gi d' oz suenter numnaus bein madirameng traig enten Consideratiun ilg Basengs dils velgs buns uordens, Par ca nossa Posteritad era possian guder ils frigs da quels, ad ilg Cumin esser vengig muntanieus en flur a bein star: Ad aschia cun in special bien jffer unitameng faig ilg pli, urdanau a serrau giu, da bucca mai taner a salvar ferm a nummideivlameng ils schentaments faigs da noss Prus a chars Pardavons, mo era da augmentar a metter vi tiers aunc anchins da quels per ca quels ansemblameng bein a Cavelg ad enten bien uorden vengian scrits enten in Cudisch, (sco cun quei daventa); ad aschia tals uordens a schentaments ad onn a minch onn a nus ad a nies vangir suenter vengian ligi si, Par ca par Sarament vengig vivieu lou suenter, Latiers velgig ilg tutpussent dar la sia Coelestiale benedicziun. Datum en Sagong L amprima dumengia d' Mratz

## Anno 1715

Cuminameng ven ei clumau a tanieu a minch'onn vischnounca L' amprima Dumengia da Martz: jtem l' amprima dumengia d' maig; ad era ilg Atun; ilg rest sco la caschun para, ner ilg basengs dumonda da purtar avont anzachei, Ei seigig par faigs da vaschinadi, ner da far par faigs da las terras. En tuttas caschuns dein ils Sigrs: Giraus vivont informar L' in L' auter, chei ei seig da far, a lura far clumar ansemel ilg vaschinadi, tras il Cuvig.

### Latiers =

1. Primamente ei bein dad observar ca nagin vaschin deigig plidar antroccan ca ell ven dumondaus dad ilg Cuvig, a quell ca quei Surpassa, dei esser curdaus in batz falonza a lgi vaschinadi.

Lousperas da quei ca veng ilg pli sin vischnounca deig la part pitschna era savundar, ner aber pon els duvrrar ilg Dreg.

2. Sin ordinaria vischnounca da calonda d' Martz ven ei ilg amprim minch'onn schentau in cuvigt, A quei suenter velg diever a damanar minch'onn, ilg ustier ner Patrun da la Casa enten la Roda ordinaria.

3. Ven ei schentau in vachter, ilg qual lousperas eis er pastur da Boss = ner vaccas da casa, quell dei cun flis cunderscher il vacht, cun clumar anturn las uras, a minchia noig 4 gadas, a quei da S. Magriatta anvi, antroccan oradim ilg Atun, ner antroccan ca croda L' amprima Neif. A par quei po ell trer ent da minchia fiug  $\frac{1}{2}$ qrt. graun.

4. Ven ei schentau a plideu in Cavrer ad in Nurser, ad er in Pistur par la bieska da casa.

Lousperas ven ei mess si a declarau las Pindradiras, numnadameng par minchia biesck d' armantif dus Pfenigs, a la Noig 4 Pfenigs, auncalura sch' ilg biesck ven catschous tiers Pastur a vangiss Pindraus, Ei ilg Salter culponts da schar Sieuer senza pindradira, mo sch' ilg vaschin matess quei biesck buc enten Uvil, a vangiss l' outra gada pindraus, scha eis ell culponts da

spindrar; Par inna Caura eis er mess 2 Pfenigs, pindradira a Sumlgontameng par Porcs, Nursas ad ansouls, pli scha eisei mess par in Cavalg ilg gi 8 pfenigs a la Noig 16 pfenigs.

5. Scha in catscha (ei seig da tutta sort bieska) tiers ilg Pastur 8 gis, scha eis ell culponts da dar spis= a pagalgia.

6. Scha in vaschin vules bucca dar la spisa ad ilg Pastur, scha dei ilg cuvig metter ilg Pastur ad ustier, A lg' atun trer en ilg spiendi, dilg vaschin, a pagar ilg ustier.

7. Sch' anzachi taness vadels, ner outra bieska, la Primavera, La stad, ner ilg Atun, enten Uvil ner enten sia Curt, ca ell mai na schass vangir sin la Pastira par Pascar, scha eis ell buc culponts da dar ner spisa ner pagalgia. Mo scha ell schass ora, aschi pauc ca pudess esser, scha dei ell dar spis' a pagalgia, sco par outra bieschka.

8. Era quels ca tengian a Casa la stad (sh) bieska d' Casa, dein dar la spisa a lgi Pastur, cumbein ca els tanessan enten lur curt ner enten Uvil, mo quels ca han en l' alp ean bucca culponts da dar spisa da quei temps chei ean ad Alp.

9. Cura ca lgei Arau a Semnau, scha dei ei vangir tanieu a serrau ent las Galginas, antroccan ca lgei bi schiermen, a sumlgontameng, cur lgei da far Meass, antroccan ca lgei raspau ent.

10. Ilg ei era mess si, ca las vaccas da Casa possian ilg Atun era ir par Bual cun ils Boss da casa; Mo outra bieska ca han dregs en las aclas da culm, dein star cun las vaccas sin ilg culm, antroccan S: Micheel.

11. Tuccont tiers la Marcantia, Ei seigig Cavals ner Nursas, scha pon quellas bucca paschkigiar oreifer la Wall ner ilg Uval, Mo enteifer la vall ven ei dau tiers da pischantar 8 gis, a lura bucca pli, a sinsura eisei mess falonza, da minchia cavalg, ner minchia Nursa, in Rensch.

12. Scha ven ei mess a numnau in gi, ca ilgs beins vengian scumondaus ora, lura dein quels vangir claus cun bunnas Seifs, parca nagin vaschin piteschig donn latras.

Lura dei ilg Cuvig, ner aschi Savents sco ilg Basengs dumonda prender tiers ell aunc dus vaschins or da la Roda, A visitar flisiameng las Seifs, a nua ca ei fuss bucca Sufficientameng claus, dein els par lur Cunaschienscha Pindrar.

13. Plinavont scha dei ilg Cuvig Ei seigig a minch Emaa, ner aschi savents sco ilg basengs dumonda, cun in auter vaschin or da la Roda, visitar ca la bieska d' casa seigian anferrai.

La falonza da quels ca ean buc anferrai, ei mess a minchin in batz.

### **Davart metter terms, a dar ora waus.**

Ei dei minch onn vangir urdinau dad in Cumin vaschinadi tiers ils Sigrs: Giraus, aunc enzaconts velgs vaschins, bein Experimentaus, par metter ent terms, ad era par dar ora ils Waus, cura ca ei ven grigiau.

Quels dein offniar lur cunaschienscha, a lura scha ina partner l' outra sa cuntentan bucca da quei, scha pon els duvrrar ilg Dreg.

### **Davart ils Undergangs.**

Scha eisei schentau si, ca da cou d' anvi, deig silg meins a minchia 6 ons quei vangir cundert numnadameng tras quels vivont urdaraus Humens, ils quals dein bein ver adaig enten tutt nies teritorj, A dein lousperas dar ora lur Cunaschienscha enten Numm dilg Cumin vaschinadi.

Par ca principalmeng las stradas muntengian lur cumpleinezia ad era ca ei vengig schau a lgi Cuminavel Pastira ilg Sieu.

### **Davart la tschiggia.**

Nosa tschiggia ei da Ploun la crusch davend antroccan toura, sutt la via, antroccan Rhein, a quei tuttavia ambinieu a scumondau. Ei seig aschi bein lenna secca sco verda, sco era da lenna ca schai par terra vi, da chei ca pudess esser, a scha anchin quei vangiss a surpassar, dei ell vangir chislaus dilg Seckelmstr. dilg cumin a vangir par quei castigiaus.



A par ca quella nosa tschiggia vengigi buc ilg meins, scha eisei dilg vaschinadi vangieu serrau giu, ca ei possig bucca pli Savents ca minchia 7 ons vangir parchieu ner dau sort or da quella, a lousperas ca ei possig cun ilg pli moun er buc vangir schankigliau anzachei lundrora. Ou pia ca cumin vaschins seigian da quei cuntents.

### **Davart ils vaults cumins.**

Eisei schentau, ca nagin jester possig lient pinar lenna, a quei sutt peina dad inna Cruna par minchia tschep. Lousperas sco ei s' affla basengs dei aminch onn vangir fatg provisiun, ca ils vaults cumins vengian bucca sminuis a strappazai, mo vengig handligiau lient suenter ilg Duver. Tiers quella finn dein vangir schentai a minch onn dus flissigs vugaus sinsura.

### **Davart prender ent Vaschins.**

Da velg annou ei stau dau tiers da puder prender ent par in vaschin in undreivel Pundtsmann, cun gravezia; ad in ca fuss maridau ent ilg vaschinadi par tschient crunas.

Mo in auter ca targess tiers cun dunna ad uffonts, deig pagar duotschient Renschs.

Mo da novameng eis ei A<sup>o</sup> 1711 da tutt ilg vaschinadj unitameng faig ilg pli a serrau giu sin trent ons ca han da vangir da prender ent nagins vaschins; A quei sutt nagina scusa ner Pretext ca pudess esser, Er cun questa clara conditiun, ca scha anchin mai vangiss a purtar avont da quella vart, scha deigig quell senz auter, esser curdantaus tschient crunnas falonza, a quei da metter en benefeci dilg vaschinadi.

### **Davart ils Hindersäs**

Tals vengian bein vartieus, je scha els sa salvan bein.

Mo la taxa ner gravezia da quels ven a minch onn sin calonda d' Martz mess si, a cargau dilg antir vaschinadj a minchiamañ suenter sco quels gaudan, Ei seig lennas Paschks ner Alps.

Ei dei er nagin Vaschin puder schar vi Cass a Curt dad avdar ad in jester senza avont solidar, par velg' a Consentiment

dilg vaschinadi, a quell ca surpassas deig esser curdaus falonza sis Renschs, a Sumlgontameng quell ca vangiss ent senza lubienscha era sis Renschs falonza.

### **Davart lavur Cumina.**

Cura ch' ilg ei numnau lavur cummina, a cunzund ch' ilg ei da luvrar vi da las Punts, ner vi da la Ruina, dein tuts vaschins sa schar anflar latiers flissameng, sco ca ei ven dau ils tuns dilg Senn grond, a buc ir davend antrocan ca tuts vaschins callan ansemblameng, a quell ca muncantas, ei curdaus la falonza da 6 batz, a par in per boss diesch batz, auncalur pon vaschins far refunder cun in outra lavur cumina, ner ca els pon far trer ent la falonza.

Mo chei ca ven luvrau en la Roda, scha in muncantas inagada, scha dei quell L' amprima Roda ca ven suenter, quei Refunder, a far bien.

Lousperas dei ei er vangieu mess tutt flis da milgiurar a metter enten bien stand, a da muntaner las stradas parca latras nagin piteschig donn.

### **Davart las Alps,**

ven ei Salvau Vischnounca  
L' amprima Dumengia d' maig.

A lg' amprim dumbrau ent Vaccas, a parchieu giu quellas enten las Alps. Ei bein da saver ca quellas vaccas ca ean Cumpradas tiers, Suenter S: 3 Regs, han bucca Dregs, ner da las Pastiras, ner da las Alps.

2. Ven ei taxau la talgia sin ils Beins Eeasters, ner aber sin ilg fein ca ven cumprau. Pli da gig era ei mess sin minchia tschunqueisma d' fein treis batz.

Mo enten questa suentra parchida da las Alps eisei A<sup>o</sup> 1712 par questa antira Roda numnadameng sin 16 ons, faig ilg pli a serrau giu dad andrizar la talgia sin tutt ils funs ne Beins, ca vengian gudieus orsur ilg antschiess, ad han bucca Dregs da las Alps. Sco sin minchia tschavera (in gidont l' outra) da metter si a far pagar dus batz, Sco era sin minchia voult d' fein, ei

seig da prada grassa, ner da prada magra, ner ca vangiss cumprau, da talgiar in batz par voutla.

A par ca quei tutt vengig bein exequieu, scha dei ei vangir urdanau dus Humens, Ca interquieran flisiameng, a mettian par scritt, Ei seigig tras sagira informatiun, ner aber dein els sez Masirar quels Beins.

\*

Per conclusiun engraziein nus cordiadmein a signur president communal Daniel Bundi, Sagogn, che ha aviert per nossas retschercas ils archivs de vischnaunca e surschau per nos studis lur interessant «Qudisch da Leschas & Uorden».